

STEP LADDER

DE Trittleiter

ES Escalera de mano

FR Échelle à marches

IT Scala a gradini

NL Stapeladder

Model/Modell/Model: TZ04/TZ04-PINK/TZ04-WH



Manufacturer/Hersteller/Fabricant/ Fabricante/ Produttore/Fabrikant:
DRAGONTEN WORLDWIDE LIMITED

Address/Adresse/Adresse/Dirección/Indirizzo/Adres:
Room 1702, Block A 17/F New Trade
Plaza 6 On Ping Street, Shatin, HK

Telephone/Telefon/Téléphone/Teléfono/Telefono/Telefoon:
+86 198 1727 3141

Mail/E-Mail/Courriel/Correo/Posta/E-mail: tiptopgeamb@gmail.com

EC **REP**

Apex CE Specialists GmbH
Habichtweg 1, 41468 Neuss, Germany
+353212066339 Info@apex-ce.com

UK **REP**

CT Global UK Limited
Tower House Lane, Hedon Road, Hull, UK, HU12 8EE.
+ 44 (0)1482 895320 + 44 (0)1482 280189 cs@ctglobal.co.uk

USE INSTRUCTION

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

ES INSTRUCCIÓN DE USO

FR INSTRUCTION D'UTILISATION

IT ISTRUZIONE D'USO

NL GEBRUIKSAANWIJZING

EN

INSPECTION

1. Inspect upon receipt and before each use, never climb a damaged, bent or broken step stool. All parts must be in good working order.
2. Make sure all rivets and joints, nuts and bolts are tight; steps, spreaders, and braces are secure; spreaders function properly.
3. Keep step stool clean, free from grease, oil, mud, snow, wet paint and other slippery material. Keep your shoes clean; leather soles should not be used.
4. Never make temporary repairs of damaged or missing parts.
5. Destroy step stool if broken, worn or if exposed to fire or chemical corrosion.

PROPER SET-UP

1. **DANGER METAL CONDUCTS ELECTRICITY!** Do not let step stools or any material come in contact with live electrical wires.
2. Make sure step stool is fully open and spreaders secure.
3. Place on firm surface and a secure footing. Do not use on slippery surfaces. Do not place on boxes, unstable bases or scaffolds to gain additional height. Do not place in front of door opening toward step stool.

PROPER CLIMBING AND USE

1. DO NOT USE STEP STOOLS if you tire easily, are subject to fainting spells, are using medicine or alcohol or are physically impaired.
2. To protect children, do not leave step stool set up and unattended.
3. Face to step stool when climbing up or down. Keep body centered between side rails.
4. Do not overreach, move step stool when needed.
5. Do not "walk" or "jog" step stool when standing on it.
6. Do not overload, Step stools are meant for one person. Do not use as brace, platform or plank.
7. Keep step stool close to work, avoid pushing or pulling off to the side of step stool.

PROPER CARE AND STORAGE

1. Store step stool in safe and dry place.
2. Properly secure and support step stool while in transit.
3. Never store materials on step stool.
4. Keep step stool clean and free of all foreign materials.

INSPEKTION

1. Prüfen Sie bei Erhalt und vor jedem Gebrauch; betreten Sie keine beschädigte, verbogene oder gebrochene Trittleiter. Alle Teile müssen in gutem Zustand sein.
2. Stellen Sie sicher, dass alle Nieten und Verbindungen, Muttern und Schrauben fest sind; Stufen, Spreizer und Verstrebungen sind sicher; Spreizer funktionieren ordnungsgemäß.
3. Halten Sie die Trittleiter sauber, frei von Fett, Öl, Schlamm, Schnee, nasser Farbe und anderen rutschigen Materialien. Halten Sie Ihre Schuhe sauber; Ledersohlen sollten nicht verwendet werden.
4. Führen Sie niemals temporäre Reparaturen an beschädigten oder fehlenden Teilen durch.
5. Zerstören Sie die Trittleiter, wenn sie beschädigt oder abgenutzt ist oder Feuer oder chemischer Korrosion ausgesetzt war.

RICHTIGE EINRICHTUNG

1. **GEFAHR - METALL LEITET STROM!** Lassen Sie keine Tritthocker oder andere Materialien mit stromführenden elektrischen Leitungen in Kontakt kommen.
2. Stellen Sie sicher, dass der Tritthocker vollständig geöffnet ist und die Spreizen gesichert sind.
3. Platzieren Sie ihn auf einer festen Oberfläche und sicherem Stand. Benutzen Sie ihn nicht auf rutschigen Oberflächen. Stellen Sie ihn nicht auf Kisten, instabile Untergründe oder Gerüste, um zusätzliche Höhe zu gewinnen. Stellen Sie ihn nicht vor Türen, die zum Tritthocker hin öffnen.

RICHTIGES STEIGEN UND VERWENDEN

1. VERWENDEN SIE KEINE TRITTHOCKER, wenn Sie schnell müde werden, zu Ohnmachtsanfällen neigen, Medikamente oder Alkohol konsumieren oder körperlich beeinträchtigt sind.
2. Um Kinder zu schützen, lassen Sie den Tritthocker nicht aufgestellt und unbeaufsichtigt.
3. Blicken Sie zum Tritthocker beim Auf- oder Absteigen. Halten Sie den Körper zwischen den Seitenschienen zentriert.
4. Überstrecken Sie sich nicht, bewegen Sie den Tritthocker bei Bedarf.
5. „Gehen“ oder „Joggen“ Sie nicht auf dem Tritthocker, wenn Sie darauf stehen.
6. Überladen Sie nicht, Tritthocker sind für eine Person gedacht. Nicht als Stütze, Plattform oder Planke verwenden.
7. Halten Sie den Tritthocker nah an der Arbeit, vermeiden Sie es, zur Seite zu drücken oder zu ziehen.

RICHTIGE PFLEGE UND LAGERUNG

1. Lagern Sie den Tritthocker an einem sicheren und trockenen Ort.
2. Sichern und stützen Sie den Tritthocker ordnungsgemäß während des Transports.
3. Lagern Sie niemals Materialien auf dem Tritthocker.
4. Halten Sie den Tritthocker sauber und frei von allen Fremdmaterialien.

INSPECTION

1. Inspectez à la réception et avant chaque utilisation; ne montez jamais sur un tabouret endommagé, tordu ou cassé. Toutes les pièces doivent être en bon état de fonctionnement.
2. Assurez-vous que tous les rivets et joints, écrous et boulons sont serrés; les marches, écarteurs et renforts sont sécurisés; les écarteurs fonctionnent correctement.
3. Gardez le tabouret propre, exempt de graisse, d'huile, de boue, de neige, de peinture humide et d'autres matériaux glissants. Gardez vos chaussures propres; les semelles en cuir ne doivent pas être utilisées.
4. Ne faites jamais de réparations temporaires sur des pièces endommagées ou manquantes.
5. Détruisez le tabouret s'il est cassé, usé ou s'il a été exposé au feu ou à la corrosion chimique.

INSTALLATION CORRECTE

1. DANGER LE MÉTAL CONDUIT L'ÉLECTRICITÉ ! Ne laissez pas les escabeaux ou tout autre matériau entrer en contact avec des fils électriques sous tension.
2. Assurez-vous que l'escabeau est complètement ouvert et que les écarteurs sont sécurisés.
3. Placez-le sur une surface ferme et stable. Ne l'utilisez pas sur des surfaces glissantes. Ne le placez pas sur des boîtes, des bases instables ou des échafaudages pour gagner en hauteur supplémentaire. Ne le placez pas devant une porte s'ouvrant vers l'escabeau.

UTILISATION ET ESCALADE APPROPRIÉES

1. N'UTILISEZ PAS D'ESCABEAUX si vous vous fatiguez facilement, si vous êtes sujet aux évanouissements, si vous prenez des médicaments ou de l'alcool ou si vous avez des problèmes physiques.
2. Pour protéger les enfants, ne laissez pas l'escabeau monté et sans surveillance.
3. Faites face à l'escabeau en montant ou en descendant. Gardez le corps centré entre les rails latéraux.
4. Ne vous penchez pas trop loin, déplacez l'escabeau si nécessaire.
5. Ne "marchez" ou ne "courez" pas sur l'escabeau en étant dessus.
6. Ne surchargez pas, les escabeaux sont conçus pour une personne. Ne les utilisez pas comme support, plateforme ou planche.
7. Gardez l'escabeau proche du travail, évitez de pousser ou de tirer sur les côtés de l'escabeau.

ENTRETIEN ET STOCKAGE APPROPRIÉS

1. Stockez le marchepied dans un endroit sûr et sec.
2. Fixez et soutenez correctement le marchepied pendant le transport.
3. Ne stockez jamais de matériaux sur le marchepied.
4. Gardez le marchepied propre et exempt de tout matériau étranger.

INSPECCIÓN

1. Inspeccione al recibir y antes de cada uso; nunca suba a un taburete dañado, doblado o roto. Todas las partes deben estar en buen estado de funcionamiento.
2. Asegúrese de que todos los remaches y juntas, tuercas y tornillos estén apretados; los peldaños, esparcidores y refuerzos estén seguros; los esparcidores funcionen correctamente.
3. Mantenga el taburete limpio y libre de grasa, aceite, barro, nieve, pintura húmeda y otros materiales resbaladizos. Mantenga sus zapatos limpios; no se deben usar suelas de cuero.
4. Nunca haga reparaciones temporales en piezas dañadas o faltantes.
5. Destruya el taburete si está roto, desgastado o si ha estado expuesto a fuego o corrosión química.

CONFIGURACIÓN ADECUADA

1. ¡PELIGRO EL METAL CONDUCE LA ELECTRICIDAD! No deje que los taburetes o cualquier material entren en contacto con cables eléctricos en tensión.
2. Asegúrese de que el taburete esté completamente abierto y los esparcidores asegurados.
3. Colóquelo sobre una superficie firme y segura. No lo use en superficies resbaladizas. No lo coloque sobre cajas, bases inestables o andamios para ganar altura adicional. No lo coloque frente a una puerta que se abra hacia el taburete.

USO Y ESCALADA ADECUADOS

1. NO UTILICE TABURETES si se cansa fácilmente, es propenso a desmayos, está tomando medicamentos o alcohol o tiene alguna discapacidad física.
2. Para proteger a los niños, no deje el taburete montado y sin supervisión.
3. Enfrentese al taburete al subir o bajar. Mantenga el cuerpo centrado entre los rieles laterales.
4. No se estire demasiado, mueva el taburete cuando sea necesario.
5. No "camine" ni "trote" el taburete cuando esté de pie sobre él.
6. No sobrecargue, los taburetes están diseñados para una sola persona. No los use como soporte, plataforma o tabla.
7. Mantenga el taburete cerca del trabajo, evite empujar o tirar hacia los lados del taburete.

CUIDADO Y ALMACENAMIENTO ADECUADOS

1. Almacene el taburete en un lugar seguro y seco.
2. Asegure y sostenga adecuadamente el taburete durante el transporte.
3. Nunca almacene materiales en el taburete.
4. Mantenga el taburete limpio y libre de cualquier material extraño.

ISPEZIONE

1. Ispezionare al ricevimento e prima di ogni utilizzo; non salire mai su uno sgabello danneggiato, piegato o rotto. Tutte le parti devono essere in buone condizioni di funzionamento.
2. Assicurarsi che tutti i rivetti e le giunture, dadi e bulloni siano stretti; i gradini, i distanziatori e i rinforzi siano sicuri; i distanziatori funzionino correttamente.
3. Mantenere lo sgabello pulito e privo di grasso, olio, fango, neve, vernice bagnata e altri materiali scivolosi. Tenere pulite le scarpe; non si dovrebbero usare suole in cuoio.
4. Never make temporary repairs of damaged or missing parts.
5. Distruggere lo sgabello se rotto, usurato o se esposto a fuoco o corrosione chimica.

CONFIGURAZIONE CORRETTA

1. PERICOLO IL METALLO CONDUCE ELETTRICITÀ! Non lasciare che gli sgabelli o qualsiasi materiale entrino in contatto con fili elettrici sotto tensione.
2. Assicurarsi che lo sgabello sia completamente aperto e i distanziatori siano sicuri.
3. Posizionarlo su una superficie solida e stabile. Non usarlo su superfici scivolose. Non posizionarlo su scatole, basi instabili o impalcature per ottenere altezza aggiuntiva. Non posizionarlo davanti a porte che si aprono verso lo sgabello.

ARRAMPICATA E USO CORRETTO

1. NON UTILIZZARE GLI SGABELLI se ti stanchi facilmente, sei soggetto a svenimenti, stai assumendo farmaci o alcol o sei fisicamente compromesso.
2. Per proteggere i bambini, non lasciare lo sgabello montato e incustodito.
3. Affronta lo sgabello quando sali o scendi. Mantieni il corpo centrato tra i corrimani laterali.
4. Non allungarti troppo, sposta lo sgabello quando necessario.
5. Non "camminare" o "correre" sullo sgabello mentre ci sei in piedi.
6. Non sovraccaricare, gli sgabelli sono progettati per una persona. Non usarli come supporto, piattaforma o tavola.
7. Mantieni lo sgabello vicino al lavoro, evita di spingere o tirare dai lati dello sgabello.

CURA E ARCHIVIAZIONE CORRETTE

1. Conservare lo sgabello in un luogo sicuro e asciutto.
2. Assicurare e sostenere correttamente lo sgabello durante il trasporto.
3. Non conservare mai materiali sullo sgabello.
4. Mantenere lo sgabello pulito e privo di tutti i materiali estranei.

INSPECTIE

1. Inspecteer bij ontvangst en voor elk gebruik, klim nooit op een beschadigde, gebogen of gebroken opstapkruk. Alle onderdelen moeten in goede staat zijn.
2. Zorg ervoor dat alle klinknagels en verbindingen, moeren en bouten vast zitten; treden, spreiders en steunen zijn stevig; spreiders functioneren goed.
3. Houd de opstapkruk schoon, vrij van vet, olie, modder, sneeuw, natte verf en ander glad materiaal. Houd je schoenen schoon; leren zolen moeten niet worden gebruikt.
4. Voer nooit tijdelijke reparaties uit aan beschadigde of ontbrekende onderdelen.
5. Vernietig de opstapkruk als deze kapot, versleten of blootgesteld is aan vuur of chemische corrosie.

JUISTE OPSTELLING

1. **GEVAAR METALEN GELEIDEN ELEKTRICITEIT!** Laat geen opstapkrukken of enig ander materiaal in contact komen met onder spanning staande elektrische draden.
2. Zorg ervoor dat de opstapkruk volledig is geopend en de spreiders stevig zijn.
3. Plaats op een stevige ondergrond en een stabiele ondergrond. Gebruik niet op gladde oppervlakken. Plaats niet op dozen, onstabiele ondergronden of steigers om extra hoogte te bereiken. Plaats niet voor een deur die naar de opstapkruk opent.

JUISTE KLIMMEN EN GEBRUIK

1. GEBRUIK GEEN OPSTAPKRUKKEN als je snel moe wordt, last hebt van flauwvallen, medicijnen of alcohol gebruikt of lichamelijk beperkt bent.
2. Laat opstapkrullen niet opgesteld en onbeheerd achter om kinderen te beschermen.
3. Ga met het gezicht naar de opstapkruk staan bij het op- of afklimmen. Houd je lichaam gecentreerd tussen de zijrails.
4. Reik niet te ver, verplaats de opstapkruk indien nodig.
5. Loop of jog niet op de opstapkruk terwijl je erop staat.
6. Overbelast de opstapkruk niet, deze is bedoeld voor één persoon. Gebruik niet als steun, platform of plank.
7. Houd de opstapkruk dicht bij het werk, vermijd duwen of trekken aan de zijkant van de opstapkruk.

PROPER CARE AND STORAGE

1. Berg de opstapkruk op in een veilige en droge plaats.
2. Zet de opstapkruk goed vast en ondersteun hem tijdens het transport.
3. Bewaar nooit materialen op de opstapkruk.
4. Houd de opstapkruk schoon en vrij van alle vreemde materialen.

1.OPEN:

Hold the handrail and the other hand pushes the top step.

DE

1.ÖFFNEN:

Halten Sie das Geländer und die andere Hand drückt auf die oberste Stufe.

FR

1. OUVRIR :

Tenez la rampe d'une main et poussez avec l'autre main sur la marche supérieure.

ES

1. ABRIR:

Sostenga el pasamanos con una mano y con la otra empuje el escalón superior.

IT

1. APERTURA:

Tenere saldamente il corrimano con una mano e spingere con l'altra mano il gradino superiore.

NL

1. OPENEN: Houd de leuning vast met één hand en duw met de andere hand op de bovenste trede.



2.LOCK:

Make sure the top step locks the rod firmly.

DE

2.VER- RIEGELN:

Stellen Sie sicher, dass die oberste Stufe die Stange fest verriegelt.

FR

2.VERROUILLER :

Assurez-vous que la marche supérieure verrouille fermement la tige.

ES

2.BLOQUEAR:

Asegúrese de que el escalón superior bloquee firmemente la barra.

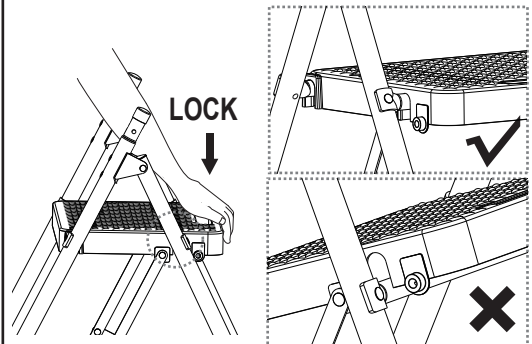
IT

2. BLOCCO:

Assicurarsi che il gradino superiore blocchi saldamente la barra.

NL

2. VERGRENDELEN: Zorg ervoor dat de bovenste trede de stang stevig vergrendelt.



3.REMOVE:

Remove the plastic cover.

DE

3. ENTFERNEN:

Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung.

FR

3. RETIRER :

Retirez le couvercle en plastique.

ES

3. RETIRE:

Quite la cubierta de plástico.

IT

3. RIMUOVERE:

Rimuovere il coperchio in plastica.

NL

3. VERWIJDEREN:

Verwijder de plastic afdekking.



CAUTION: INJURE HAND

DE

ACHTUNG: VERLETZTE HAND

FR

ATTENTION : MAINS BLESSÉES

ES

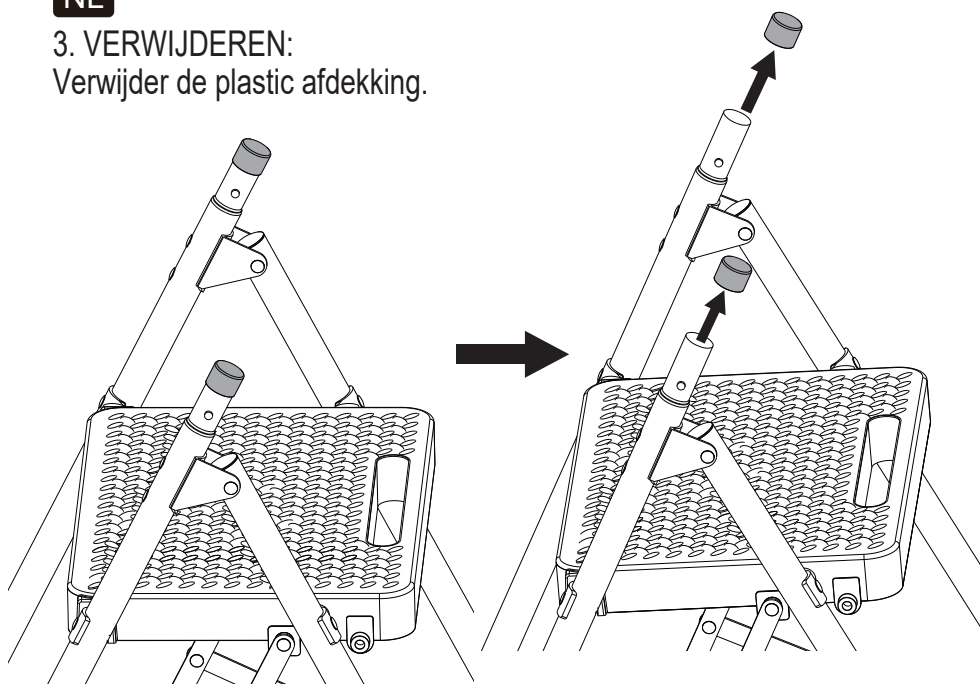
PRECAUCIÓN: MANO LESIONADA

IT

ATTENZIONE: MANO INGIURIATA

NL

VOORZICHTIG: HAND LETSEL



4. INSTALL:
The top handrails.

DE

4. INSTALLIEREN:
Die oberen Handläufe.

FR

4. INSTALLER :
Les mains courantes supérieures.

ES

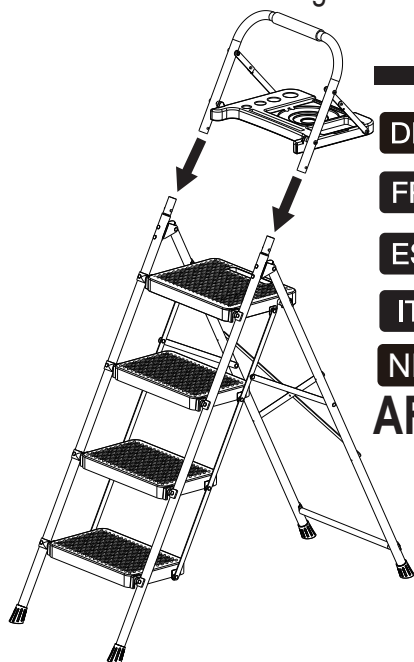
4. INSTALAR:
Los pasamanos superiores.

IT

4. INSTALLAZIONE:
I corrimani superiori.

NL

4. INSTALLEREN:
De bovenste leuningen.



→ FINISH
DE FERTIG
FR FIN
ES TERMINAR
IT FINE
NL
AFGEWERKT



5.FOLD:

Hold the handrail and the other hand lifts the back of the top step.

DE

5. FALTEN:

Halten Sie das Geländer fest und die andere Hand hebt die Rückseite der obersten Stufe an.

FR

5. PLIER :

Tenez la rampe d'une main et l'autre main relève l'arrière de la marche supérieure.

ES

5. PLEGAR:

Sostenga el pasamanos con una mano y la otra levanta la parte trasera del escalón superior.

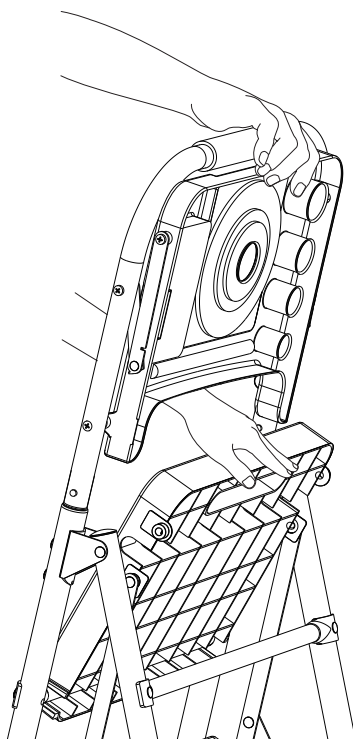
IT

5. PIEGARE:

Tenere saldamente il corrimano con una mano e con l'altra sollevare la parte posteriore del gradino superiore.

NL

5. INKLAPPEN: Houd de leuning vast met één hand en til met de andere hand de achterkant van de bovenste trede op.



Cases and Solutions

DE Fälle und Lösungen **ES** Casos y Soluciones

FR Cas et Solutions **IT** Casi e Soluzioni

NL Gevallen en Oplossingen

Case

The ladder wobbles

DE

Fall

Die Leiter wackelt

FR

Cas

L'échelle vacille

ES

Caso

La escalera se tambalea

IT

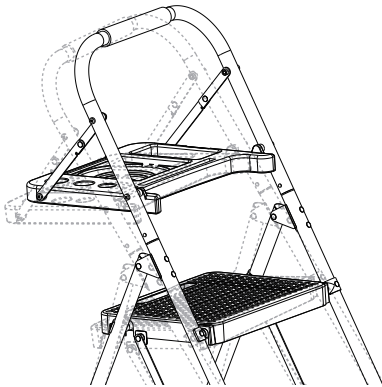
Caso

La scala traballa

NL

Geval

De ladder wiebelt



Solution

Rotate and push the four leg plugs tight, Keep it all in the right direction

DE

Lösung

Drehen Sie die vier Beinstöpsel fest und halten Sie alles in der richtigen Richtung.

FR

Solution

Tournez et enfoncez fermement les quatre bouchons des pieds, gardez tout dans la bonne direction.

ES

Solución

Girar y empujar firmemente los cuatro tapones de las patas, mantener todo en la dirección correcta.

IT

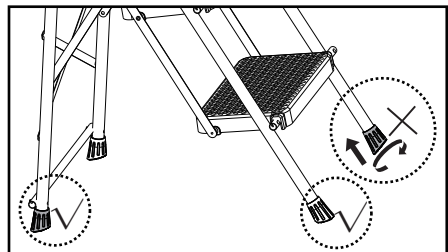
Soluzione

Ruotare e spingere saldamente i quattro tappi delle gambe, mantenere tutto nella giusta direzione.

NL

Oplossing

Draai en duw de vier pootstekkers stevig aan. Houd alles in de juiste richting.



Cases and Solutions

DE Fälle und Lösungen

FR Cas et Solutions

Case

The pedal is unlocked

DE

Fall

Das Pedal ist entriegelt

FR

Cas

La pédale est devrouillee

ES

Caso

El pedal está desbloqueado

IT

Caso

Il pedale e sbloccato

NL

Geval

Het pedaal is ontgrendeld

ES Casos y Soluciones

IT Casi e Soluzioni

NL Gevallen en Oplossingen

Solution

Press down on the front of the pedal with both your hands, until the pedal is locked

DE

Lösung

Drücken Sie mit beiden Händen auf die Vorderseite des Pedals, bis das Pedal verriegelt ist.

FR

Solution

Appuyez sur l'avant de la pédale avec les deux mains jusqu'à ce que la pédale soit verrouillée.

ES

Solución

Presione hacia abajo en la parte delantera del pedal con ambas manos, hasta que el pedal esté bloqueado.

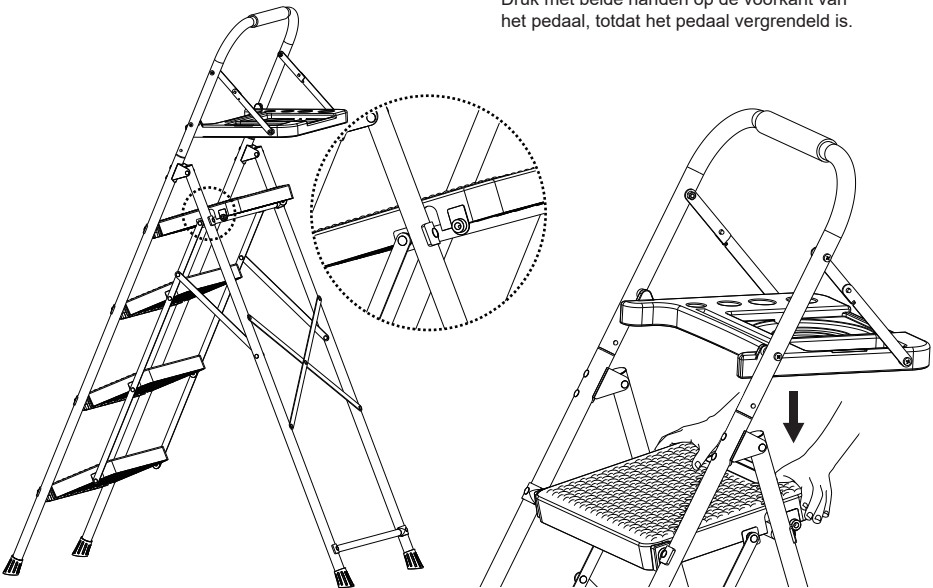
IT

Soluzione

Premere verso il basso sulla parte anteriore del pedale con entrambe le mani, finche il pedale non è bloccato.

NL Oplossing

Druk met beide handen op de voorkant van het pedaal, totdat het pedaal vergrendeld is.



Warning

DE Fälle und Lösungen

ES Casos y Soluciones

FR Cas et Solutions

IT Casi e Soluzioni

NL Waarschuwing

Make sure all four feet of the ladder are level and the pedals are locked before you step on the ladder.

DE

Stellen Sie sicher, dass alle vier Füße der Leiter eben sind und die Pedale verriegelt sind, bevor Sie auf die Leiter steigen.

FR

Assurez-vous que les quatre pieds de l'échelle sont de niveau et que les pédales sont verrouillées avant de monter sur l'échelle.

ES

Asegúrese de que los cuatro pies de la escalera estén nivelados y los pedales estén bloqueados antes de subir a la escalera.

IT

Assicurarsi che tutti e quattro i piedi della scala siano livellati e che i pedali siano bloccati prima di salire sulla scala.

NL

Zorg ervoor dat alle vier de voeten van de ladder waterpas staan en dat de pedalen vergrendeld zijn voordat u op de ladder stapt.



Make sure you step on the middle of the pedal to avoid the risk of falling down.

DE

Stellen Sie sicher, dass Sie auf der Mitte des Pedals stehen, um das Risiko des Herunterfallens zu vermeiden.

FR

Assurez-vous de poser le pied au milieu de la pédale pour éviter le risque de tomber.

ES

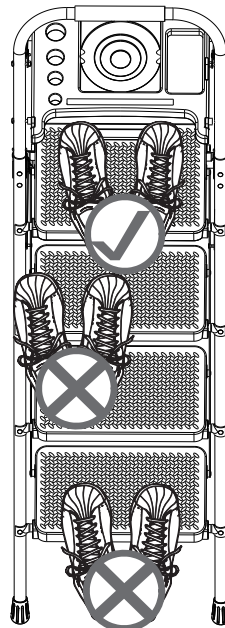
Asegúrese de pisar en el medio del pedal para evitar el riesgo de caída.

IT

Assicurarsi di calpestare al centro del pedale per evitare il rischio di cadere.

NL

Zorg ervoor dat u op het midden van het pedaal stapt om het risico van vallen te vermijden.



STEP LADDER

BE ÉCHELLE PLIANTE

SE STEGLADDER

PL DRABINA SKŁADANA

TR ADIM MERDİVEN

Model/Modell/Model: TZ04/TZ04-PINK/TZ04-WH

USE INSTRUCTION

BE INSTRUCTIONS D'UTILISATION

SE ANVÄNDARINSTRUKTION

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

TR KULLANIM TALİMATI

Cases and Solutions

BE Cas et Solutions

SE Fall och Lösningar

PL Przypadki i Rozwiązania

TR Durumlar ve Çözümler

Warning

BE Avertissement

SE Varning

PL Ostrzeżenie

TR Uyarı